











Gamme Mobil home / Mobil home range / Mobil home reeks / Reihe Mobil home / Gama Mobil home

À VOTRE ARRIVÉE - ON ARRIVAL - BIJ AANKOMST - BEI IHRER ANREISE - A SU LLEGADA

 <p>Le locataire est tenu de contrôler cet inventaire dès son arrivée. Il lui faudra mentionner sur ce présent document dans la partie «Observations» toute anomalie constatée et le signaler à la réception au plus tard le lendemain avant midi.</p>	 <p>The customer is required to check the inventory on arrival. He will mention any damages or missing things in «Observations» in this document and will report it to the reception the following day before noon.</p>	 <p>U wordt verzocht direct bij aankomst de inventarislijst te controleren. U kunt alle ontbrekende en beschadigde dingen op de lijst noteren en deze bij de receptie voor 12.00 uur van de volgende dag inleveren.</p>	 <p>Kunde wird gebeten, das Inventar nach der Ankunft zu überprüfen. Sie können alle Schäden oder fehlende Dinge auf das Formular schreiben, unter «Beobachtung». Und so schnell wie möglich für mittag den folgenden Tag an der Rezeption melden.</p>	 <p>El arrendatario tiene que realizar la inspección de la residencia al momento de su llegada y señalar inmediatamente todo daño o cosa que falte en «Observaciones». Debe hacerlo al día siguiente antes del mediodía.</p>
---	--	--	---	---

OBSERVACIONES - OBSERVATIONS - OPMERKINGEN - KOMMENTARE - OBSERVACIONES




LORS DE VOTRE SEJOUR - DURING YOUR STAY - TIJDENS UW VERBLIJF - WÄHREND IHRES AUFENTHALTS - DURANTE SUS VACACIONES

 <p>Si vous n'avez pas pris de rendez-vous pour votre état des lieux de sortie, vous êtes priés de le faire dès que possible auprès de la réception. Le locataire est tenu de signaler immédiatement à la réception tout dommage causé au niveau de l'hébergement et de son équipement. Il pourra se référer à l'inventaire tarifé pour connaître le montant dont il devra s'acquitter avant son départ.</p>	 <p>If you have not taken an appointment for your check out, please do so as soon as possible at the reception. The customer is required to report immediately any damage done to the accommodation and its equipment. Please refer to the inventory for the amount that must be paid before departure.</p>	 <p>Als u nog geen afspraak betreffende de vertrekdatum heeft gemaakt, wordt u verzocht dat zo spoedig mogelijk bij de receptie te doen. U bent verplicht onmiddellijk iedere schade die u aan het onderkomen en de uitrusting veroorzaakt te melden. Op de tarieflijst kunt u het bedrag vinden dat bij vertrek verschuldigd is.</p>	 <p>Wenn Sie keinen Termin für Ihren Ausreisezustand genommen haben, werden Sie gebeten, das an der Rezeption zu machen. Der Mieter ist verpflichtet, alle Schäden, die an der Höhe der Unterkunft und ihrer Ausstattung anrichtet, unverzüglich an die Rezeption zu melden. Er wird in der Lage sein, die Tarife zu verweisen, um den Betrag zu wissen, der vor der Abreise bezahlt werden muss.</p>	 <p>Si aún no ha tomado la cita de verificación de salida, debe hacerlo lo más pronto posible en la recepción. El arrendatario debe señalar a la recepción cualquier daño ocasionado al alojamiento y su equipamiento. Puede utilizar el inventario para saber lo que debe pagar antes de la salida.</p>
---	--	--	--	---

OBSERVACIONES - OBSERVATIONS - OPMERKINGEN - KOMMENTARE - OBSERVACIONES

A VOTRE DEPART - ON DEPARTURE - UW VERTREK - ZU IHRER ABREISE - A SU SALIDA

 <p>Il est indispensable d'avoir pris rendez-vous au préalable pour l'inventaire de départ. A votre départ, nettoyer la résidence selon les points listés dans le tableau ci-dessous.</p>	 <p>It's essential to have made an appointment in advance for the departure day. When you leave, clean the accommodation according to the points listed in the table below.</p>	 <p>Het is noodzakelijk ruim voor uw vertrek een afspraak te maken voor de inventaris op de dag van vertrek. Bij vertrek dient u het verblijf volgens onderstaande punten op te leveren.</p>	 <p>Es ist wichtig, einen Termin im Voraus für den Abreisetag vereinbart zu haben. Wenn Sie gehen, reinigen Sie bitte die Unterkunft nach den Punkten, die in der Tabelle unten aufgeführt sind.</p>	 <p>Es indispensable de haber tomado una cita de salida. Al momento de su salida, limpiar el alojamiento de acuerdo con los puntos listados en la tabla debajo.</p>
--	--	---	---	--

Forfait Ménage							<ul style="list-style-type: none"> • Document à faire valider le jour de l'état des lieux de départ et à remettre à la réception pour la restitution de la caution. • This document has to be validated after the inventory on the day of departure and be handed back to the reception in order to get back the deposit. • Dokument op de dag van vertrek laten ondertekenen door de schoonmaakploeg en aan de receptie afgeven om de borg terug te krijgen • Dokument validieren lassen am Abreisetag, für die Rückgabe des Kautions. • Documento a validar al momento de la salida y a entregar a la recepción para recuperar la fianza
Avec	Sans						
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Vaisselle faite, séchée et rangée	Dishes washed, dried and in order	Vaatschoon, afgedroogd en opgeruimd	Abwasch gemacht, getrocknet und geordnet	Vajilla fregada, seca y ordenada	<input type="checkbox"/> Forfait Ménage 200 € <input type="checkbox"/> A Facturer – To be paid – A facturador
	<input checked="" type="checkbox"/>	Frigo nettoyé et dégivré	Fridge clean and defrosted	Koelkast schoon en ontblooid	Kühlschrank gereinigt und aufgetaut.	Nevera limpia y descongelada	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Plaque cuisson et plaque murale dégraissée et nettoyée	Cooking plak and corresponding wall skimmed off	Kook- en wandplaat ontvetten en schoonmaken	Kochplatte und Wandplatte ontvetten en schoonmaken	Placa eléctrica y placa mural desengrasadas y limpias	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Micro-ondes propre	Micro-wave done and clean	Magnetron schoonmaken	Saubere Mikrowelle	Micro ondas limpio	
	<input checked="" type="checkbox"/>	WC nettoyé et propre	WC done and clean	Toilet schoon achterlaten	Toilette gereinigt und sauber	WC limpio	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Salle de bain nettoyée et propre	Bathroom done and clean	Bathroom done and clean achterlaten	Badezimmer gereinigt und sauber	Zona de ducha limpia	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Canapé désablé	Sofa without sand	Zitbank van eventueel zand ontdoen	Sofa ohne Sand	Sofa sin arena	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Nettoyer sous les lits et sous les matelas	Clean under the beds and mattresses	Onder de bedden en matrassen schoonmaken	Mülleimer entleeren und reinigen	Limpiar debajo de las camas y colchones	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Vider et nettoyer la poubelle	Empty and clean the bin	Vullnisemmer lee gen schoonmaken	Entleeren Reinigen des Mülltonne	Vaciar y limpiar la basura	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Enlever et jeter les alèses en papier	Take out the protection beds and throw them to the garbage truck	Wegwerp onderleggers afnemen en weggooien	Papiere Bettenschutz entfernen und abwerfen	Quitar las sabanas de papel y arrojarlas a la basura	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Balayage intégral intérieur	Full interior sweeping	Vloer vegen	Boden fegen	Barrido completo del interior	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Lavage du sol integral intérieur	Full interior ground cleaning	Vloer dwielen	Reinigen das bodern	Limpeza completa del suelo	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Balayer la terrasse	Sweep the terrace	Terras vegen	Die Terrasse fegen	Barrido de la terraza	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Nettoyage de la table et chaises extérieures	Clean the outside table and chairs	Tafel en stoelen buiten schoonmaken	Reinigung Tische Stühle draussen	Limpeza de mesa y sillas exteriores	

Gamme Mobil home / Mobil home range / Mobil home reeks / Reihe Mobil home / Gama Mobil home

Articles - Items - Artikelen - Hausrath - Artículos					MOBIL HOME			Manque Missing Fehlende	Tarifs – Prices - Prijzen Preise - Precios
VAISSELLE	DISHES	VAATWERK	TISCHSERVICE	VAJILLA	2 CH	3 CH	4 CH		
Assiettes plates	Plates	Platte borden	Flache Teller	Platos llanos	6	8	10	5 €	
Assiettes creuses	Soup plates	Diepe borden	Suppenteller	Platos hondos	6	8	10	5 €	
Assiettes à dessert	Dessert plates	Kleine borden	Dessertteller	Platos de postre	6	8	10	5 €	
Tasses	Coffee cup	Bekers	Tasse	Tazas	4	6	8	5 €	
Bols	Bowls	Kommen	Schüssel	Tazonas	4	6	8	5 €	
Saladier	Salad bowls	Slabak	Schale	Ensaladera	2	2	2	15 €	
Fourchettes	Forks	Vorken	Gabel	Gabel	6	8	10	2 €	
Couteaux à steak	Steak knife	Steak mes	Steak Messer	Cuchillo de carne	6	8	10	5 €	
Cuillères à soupe	Spoons	Lepels	Löffel	Cucharas soperas	6	8	10	2 €	
Cuillères à café	Tea spoons	Theelepels	Teelöffel	Cucharas de postre	6	8	10	2 €	
Verre à vin	Wine glasses	Winglazen	Weingläzer	Copa de vino	4	6	8	5 €	
Verres à eau	Water glasses	Waterglazen	Wassergläzer	Vasos	6	8	10	5 €	
Carafe	Water jug	Karaf	Karaffe	Jarra	1	1	1	10 €	
Cendrier	Ashtray	Asbak	Aschenbecher	Cenicero	1	1	1	2 €	
CUISSON	COOKING	KOKEN	KOCHEN	COCCION					
Casseroles	Inox saucepans	Steeppannen	Kochtöpfe	Cacerolas	2	2	2	20 €	
Couvercles	Inox cover	Deksel	Deckel	Tapas	2	2	2	10 €	
Poêles	Frying pan	Koekenpan	Pfanne	Sartenes	2	2	2	20 €	
Faitout + couvercle	Stewpot + cover	Hapjespan +	Schmortopf + Deckel	Olla + tapa	1	1	1	20 €	
USTENSILES DE CUISINE	KITCHEN WARE	KEUKENGEREI	KÜCHE	USTENSILIO DE COCINA					
Louche	Ladle	Saus / juslepel	Kelle	Cucharón	2	2	2	3 €	
Ecumoire	Skimmer	Schuimspaan	Abschäumer	Espumadera	1	1	1	3 €	
Spatule	Spatula	Spatel	Spachtel	Espátula	1	1	1	3 €	
Econome	Potato peeler	Aardappelschilmes	Schäler	Pelador de papas	1	1	1	5 €	
Couteau à huîtres	Oysters knife	Oestermes	Austermesser	Cuchillo para ostras	1	1	1	5 €	
Fouet	Whip	Zweep	Peitsche	Latigo	1	1	1	2 €	
Couteau office	Kitchen knife	Schilmesie	Spickmesser	Cuchillo de cocina	1	1	1	5 €	
Ouvre-boîte	Tin-opener	Blikopener	Dosenöffner	Abrelatas	1	1	1	5 €	
Tire-bouchon	Corkscrew	Kurketrekker	Korkenzieher	Korkenzieher	1	1	1	10 €	
Cloche micro-ondes	Cover for microwave	Magnetron deksel	Microwelle Deckel	Tapa para micro ondas	1	1	1	10 €	
Essoreuse à salade	Spinner Salad	Sla centrifuge	Salatschleuder	Secador de ensaladas	1	1	1	20 €	
Plats	Place	Plaats	Ort	lugar	2	2	2	15 €	
Planche à découper	Cutting board	Snijplank	Schneidebrett	Tabla de cortar	1	1	1	5 €	
Range-couverts	Dish rack	Bestekbak	Besteckkasten	Cubertero	1	1	1	5 €	
Dessous de plat	Table mat	Onderzetter	Untersetzer	Salvamantel	1	1	1	5 €	
Passoire	Colander	Vergiet	Vergiet	Colador	1	1	1	10 €	
Bac à glaçon	Ice tray	Ijsblokjesbakje	Eiswürfelbehälter	Cubeta de hielo	1	1	1	5 €	
Egouttoire vaisselle	Draining rack	Afdruiprek	Geschirrtrockner	Escurridor de vajilla	1	1	1	10 €	
EQUIPEMENT	EQUIPMENT	UITRUSTING	AUSRÜSTUNG	INSTALACIONES					
Réfrigérateur	Fridge	Koelkast	Kühlschrank	Refrigerador	1	1	1	320 €	
Micro-ondes	Microwave	Magnetron	Mikrowelle	Microondas	1	1	1	50 €	
Lave-vaisselle	Dishwasher	Vaatwasser	Geschirrspülmaschine	Lava-vaajillas	1	1	1	510 €	
Téléviseur	TV	TV	Fernsehen	Televisor	1	1	1	230 €	
Démodulateur	Demodulator	Demodulator	Demodulator	Demodulador	1	1	1	200 €	
Climatiseur	Air-conditioning	Air-conditioning	Klimaanlage	Aire acondicionado				2 000 €	
Cafetière	Coffee maker	Koffiemachine	Koffiemachine	Cafetera	1	1	1	50 €	
Etendoir à linge	Clothes drier	Wasrek	Wäschetrockner	Tendedero	1	1	1	45 €	
Table	Table	Tafel	Tisch	Mesa	1	1	1	100 €	
Chaises	Chairs	Stoelen	Stühle	Sillas	4	6	8	40 €	
ENTRETIEN	MAINTENANCE	ONDERHOUD	UNTERHALT	MANTENIMIENTO					
Poubelle	Dustbin	Pullenbak	Mülleimer	Basura	1	1	1	20 €	
Poubelle salle de bain	Shower dustbin	Badkamer	Badezimmer Mülleimer	Basurero cuarto de baño	1	1	1	15 €	
Ensemble WC Brosse	Toilet brush + holder	WC borstel en	WC-Bürstengarnitur	Escobilla baño	1	1	1	10 €	
Balai	Broom	Bezem	Besen	Escoba	1	1	1	10 €	
Ensemble balais espagnol	Mop + bucket	Dweil + emmer	Bodenwischer + Eimer	Bayeta	1	1	1	15 €	
Pelle + balayette	Dustpan + hand brush	Stoffer en blik	Handfeger + Schaufel	Pala + escobillita	1	1	1	10 €	
Tapis d'entrée intérieur	Entrance mat	Binnen deumat	Innen-Teppich	Alfombra entrada interior	1	1	1	20 €	
Couette 2 personnes	Blanket 2 persons	2-persoons	Zweipersonendecke	Edredón 2 personas	1	1	2	40 €	
Couette 1 personne	Blanket 1 person	1-persoons	Einpersondecke	Edredón 1 persona	2	4	4	30 €	
Oreillers	Pillow	Kussens	Kissen	Almohadas	4	6	8	15 €	
Cintres	Coat hangers	Kleerhangers	Kleiderbügel	Ganchos	10	10	10	2 €	
SALON DE JARDIN	GARDEN FURNITURE	TUINMEUBILAIR	GARTENMÖBEL	EXTERIOR					
Table de jardin	Garden table	Tuintafel	Gartentisch	Mesa de jardín	1	1	1	200 €	



Bon séjour - Have a good time - veel plezier

Guter Aufenthalt - Que la pases bien